



Plan de visite • Wegweiser • Floor plan

## LE MONDE ET MOI / DIE WELT UND ICH / THE WORLD AND I

- 1 La carte d'identité génétique / Der genetische Ausweis  
The genetic identity card
- 2 Dans le noir... / In der Dunkelheit... / In the dark ...
- 3 Des expériences pour se connaître  
Experimente um sich besser kennen zu lernen  
Experiments for getting to know ourselves
- 4 Si tu ne pouvais plus bouger / Wenn du dich nicht mehr bewegen könntest / If you couldn't move any more
- 5 **Mini atelier / Miniatelier / Mini atelier**

## DÉCOUVRIR LES ANIMAUX / ENTDECKE DIE WELT DER TIERE DISCOVER THE WORLD OF ANIMALS

- 6 Observer le vivant / Leben beobachten  
Observing the living world
- 7 Fourmis, que faites-vous ? / Ameisen, was macht ihr?  
Ants, what are you doing ?
- 8 Si j'étais un animal / Wenn ich ein Tier wäre / If I were an animal
- 9 **Mini forum / Miniforum / Mini forum**

## JE FABRIQUE / SELBERMACHEN / I BUILD

- 10 Fabriquer : de l'idée à l'objet / Herstellen: Von der Idee zum Objekt / Manufacturing: from the idea to the object
- 11 Apprivoiser l'eau / Wie man Wasser bändigt / Taming water
- 12 Construire / Bauen / Building
- 13 Le chantier / Die Baustelle / The building site

## LES SECRETS DE L'IMAGE / DIE GEHEIMNISSE DER BILDER THE SECRETS OF THE IMAGE

- 14 L'oreille aux aguets / Die Ohren spitzen / Ears pricked up
- 15 Le studio de télévision / Das Fernsehstudio  
The television studio
- 16 Travailler l'image / Ein Bild bearbeiten / Reworking an image
- 17 Les coulisses de la vidéo / Ein Blick hinter die Kulissen der Filmtechnik / Behind the scenes of video
- 18 **Atelier des souris / Mäuseatelier / E-mouse atelier**

## ESPACE DÉTENTE / ENTSPANNUNGSBEREICH / RELAXING AREA

- 19 Terrasse / Terrasse / Terrace
- 20 Verger / Obstgarten / Orchard
- 21 Espaces de jeux / Spielplätze / Play areas
- 22 Mini théâtre / Minitheater / Mini theatre

## PARCOURS SCIENTIFIQUE / WISSENSCHAFTSPFAD SCIENTIFIC TRAIL

- 24 Station météo / Wetterstation / Weather station
- 25 Voir autrement / Anders sehen / Another way of seeing
- 26 Parc à sons / Klangpark / Sound Corner

## PARCOURS SENSORIEL / SINNEPFAD / SENSORY TRAIL

- 28 Labyrinthe / Labyrinth / Labyrinth
- 29 Chemin tactile / Tastpfad / The tactile path
- 30 Jardin des senteurs / Garten der Gerüche / Garden of scents

## ESPACE JARDIN / LERNGARTEN / LEARNING GARDEN

- 31 Plateau d'animation / Atelier im Freien / Workshop area
- 32 Carrés de jardin / Pflanzkästen / Garden patches
- 33 Maison du jardinier / Gärtnerhaus / Gardener's Hut
- 34 Sélection du jardinier / Auswahl des Gärtners  
Selection of the gardener

## MAISON DE LA NATURE / NATURHAUS / NATURE HOUSE

- 35 Atelier nature / Naturatelier / Nature atelier
- 36 Terrarium
- 37 Terrasse d'observation / Beobachtungsterrasse  
Observation deck

## PARCOURS NATURE / NATURPFAD / NATURE TRAIL

- 39 Nichoirs / Nistplätze / Nesting places
- 40 Plantes grimpantes / Kletterpflanzen / Climbers
- 41 Bois mort / Totes Holz / Dead wood
- 42 Mare / Teich / Pond
- 43 Haie / Hecke / Hedge
- 44 Saulaie / Weidengebüsch / Willow plantation
- 45 Compost / Kompost / Compost
- 46 Hérisson / Igel / Hedgehog
- 47 Pelouse sèche / Trockenrasen / Dry turf
- 48 "Mauvaises herbes" / „Unkraut“ / "Weeds"